

Xiqu Centre - Grand Theatre

戲曲中心 - 大劇院

Venue Information - 場地資料

Availability of equipment are subject to change. Additional costs please refer to Xiqu Centre Other Fees & Equipment Charges.

技術設備供應情況或會改動。額外費用請參考戲曲中心租借器材及其他收費表。

Additional charge may apply on item marked with "**"
租用附帶「*」號之設備將收取額外費用

Version 2023.07.14
2023年07月14日版本

Auditorium 觀眾席

Full Seating (with Full Wheelchair Seat) 座位總數 (包括適合輪椅使用者的座位)	*No Orchestra Pit Setting *沒有樂池設定	Maximum 1075 Seats 最多 1075 位
	Small Orchestra Pit Setting 小樂池設定	1054 Seats 1054 位
	*Large Orchestra Pit Setting *大樂池設定	991 Seats 991 位
Stall 堂座		749 Seats 749 位
Circle 樓座		326 Seats 326 位
Wheel-chair Seating 適合輪椅使用者的座位		12 Seats (on request) 12 位 (按需要)

The auditorium is equipped with acoustic curtains that could be adjusted on request.
觀眾席設有聲學吸音幕，可按需要調整。

Stage 舞台

Stage Configuration
舞台配置

Proscenium Stage
鏡框式舞台

Flat Floor with 2 Forestages (Small and Large Pit)
延伸舞台 (大及小樂池)

Stage Area
舞台面積

Apron
幕前副台

Depth of Apron in front of the Setting Line : 1.83 m
鏡框至舞台邊沿深度 : 1.83 米

Between Auditorium Floor and Stage Floor: 1 m
觀眾席至舞台高度 : 1 米

Proscenium Opening Setting Dimension
鏡框形式尺寸

15 (W) x 8.5 (H) m
15 (闊) x 8.5 (高) 米

Adjustable Tormentors and Teaser
可調教側及頂景幕

10-12 (W) x 5.5-8.5 (H) m
10-12 (闊) x 5.5-8.5 (高) 米

Stage 舞台

Main Stage Dimension (to Grid) 主舞台尺寸 (至棚頂)	12-15 (W) x 12 (D) x 22.5 (H) m 12-15 (闊) x 12 (深) x 22.5 (高) 米	
Rear Stage Dimension (to Beam) 後舞台尺寸 (至懸掛用橫樑)	17 (W) x 11 (D) x 10.2 (H) m 17 (闊) x 11 (深) x 10.2 (高) 米	
Stage Left Dimension 左側舞台尺寸	16 (W) x 14 (D) x 9.2 (H) m 16 (闊) x 14 (深) x 9.2 (高) 米	
Stage Right Dimension 右側舞台尺寸	8 (W) x 14 (D) x 9.2 (H) m 8 (闊) x 14 (深) x 9.2 (高) 米	
Stage Floor 舞台地面		
Floor Surface 台面結構	2 layers of 18 mm plywoods, with 6 mm Black Masonite Hardboard on top 兩層 18 毫米夾板 · 由 6 毫米啞黑色硬纖維板覆蓋	
Safe Working Load (Apron and Stage) 安全負重 (幕前副台及舞台)	645 kg per m ² 每平方米 645 公斤	
Stage Grid 舞台棚頂		
Safe Working Load (Apron and Stage) 安全負重 (幕前副台及舞台)	200 kg per m ² 每平方米 200 公斤	
Orchestra Pit (Both pit can be raised to stage level to form a forestage) 樂池 (大、小樂池可升到舞台高度作幕前副台使用)		
Small Curved Pit Area and Dimension 小樂池面積及尺寸	34 m ² ; 18.6 (W) x 2.4 (D) m 34 平方米; 18.6 (闊) x 2.4 (深) 米	
Large Curved Pit Area and Dimension 大樂池面積及尺寸	45 m ² ; 18.6 (W) x 2.4 (D) m 45 平方米; 18.6 (闊) x 2.4 (深) 米	
Safe Working Load (Static) (For Both Pits) 安全負重 (靜態) (大、小樂池)	645 kg per m ² 每平方米 645 公斤	
Safe Working Load (Dynamic) (For Both Pits) 安全負重 (動態) (大、小樂池)	270 kg per m ² 每平方米 270 公斤	
Loading (Loading Bay at B1 Floor) 卸貨 (卸貨區在 B1 樓層)		
Cargo Lift Dimension 貨用升降機尺寸	2.35 (W) x 7.65 (D) x 3 (H) m 2.35 (闊) x 7.65 (深) x 3 (高) 米	2 Lifts 2 部
Cargo Lift Door Dimension 貨用升降機門尺寸	2.2 (W) x 3 (H) m 2.2 (闊) x 3 (高) 米	

Stage Equipment 舞台設備

Stage Platform & Staircase
舞台平台及梯階

Stage Platform 舞台平台	HOAC System Frame	
	1 (W) x 0.5 (D) m 1 (闊) x 0.5 (深) 米	8 Pieces 8 個
	1 (W) x 1 (D) m 1 (闊) x 1 (深) 米	12 Pieces 12 個
	2 (W) x 0.5 (D) m 2 (闊) x 0.5 (深) 米	6 Pieces 6 個
Stage Platform Height 舞台平台可用高度	2 (W) x 1 (D) m 2 (闊) x 1 (深) 米	12 Pieces 12 個
	200 mm, 400 mm, 600mm 200 毫米、400 毫米、600 毫米	8 Sets Each 各 8 組
Staircase (3-steps) 梯階 (3級)	510 mm 510 毫米	24 Sets 24 組
	1.5 (W) x 1 (D) x 0.45 (H) m 1.5 (闊) x 1 (深) x 0.45 (高) 米	4 Pieces 4 個
Conductor Podium 指揮級台	Wenger Double Podium	1 Set 1 組
	Top: 0.81 (W) x 0.97 (D) x 0.15 (H) m 頂層: 0.81 (闊) x 0.97 (深) x 0.15 (高) 米	
	Base: 1.09 (W) x 0.97 (D) x 0.15 (H) m 底層: 1.09 (闊) x 0.97 (深) x 0.15 (高) 米	

Masking & Soft Hanging
擋景帳幕及掛幕

Guillotine-style House Curtain 可調較上落式大幕	17 (W) x 10 (H) m 17 (闊) x 10 (高) 米	1 Piece 1 幅
	Variable flying speed from 0.01 m to 3 m per second 可調速度為每秒 0.01 - 3 米	
Black Border 黑色沿幕	16.5 (W) x 4 (H) m 16.5 (闊) x 4 (高) 米	6 Pieces 6 幅
	4 (W) x 11 (H) m 4 (闊) x 11 (高) 米	12 Pieces 12 幅
Black Bi-part Travelers with Track Set 黑色直切半幕連路軌	16.5 (W) x 11 (H) m 16.5 (闊) x 11 (高) 米	2 Sets 2 組
	16.5 (W) x 11 (H) m 16.5 (闊) x 11 (高) 米	2 Pieces 2 幅
Side Masking with Track Set (Side Stage Left and Right) 台側遮擋布幕連路軌 (左側及右側舞台)	2 (W) x 11 (H) m 2 (闊) x 11 (高) 米	5 Each 各 5
	16.5 (W) x 11 (H) m 16.5 (闊) x 11 (高) 米	2 Pieces 2 幅
Black Sharkstooth Gauze 黑紗幕	16.5 (W) x 11 (H) m 16.5 (闊) x 11 (高) 米	2 Pieces 2 幅
	16.5 (W) x 11 (H) m 16.5 (闊) x 11 (高) 米	2 Pieces 2 幅
Back Projection Screen 後投影幕	16.5 (W) x 11 (H) m 16.5 (闊) x 11 (高) 米	2 Pieces 2 幅
	Strong MDI NORTHVIEW 1.0 + 12.75 (W) x 7.25 (H) m 12.75 (闊) x 7.25 (高) 米	1 Piece 1 幅

Stage Equipment 舞台設備

Stage Carpet (For Xiqu Performance Only)
地毯 (只適用於戲曲表演)

Grey 灰色	15 (W) x 6 (L) m 15 (闊) x 6 (長) 米	2 Pieces 2 幅
Green 綠色	15 (W) x 6 (L) m 15 (闊) x 6 (長) 米	2 Pieces 2 幅

Musical Instrument
樂器

*Upright Piano (Tuning Fee Excluded) *直身琴 (不包括調琴費)	Yamaha YUS5	1 Piano 1 座
---	-------------	----------------

Timpani 定音鼓	ADAMS Professional Gen II Copper Hammered 20 inches, 26 inches, 29 inches 20 吋、26 吋、29 吋	1 Each 各 1
----------------	--	---------------

Other
其他

Conductor's Chair 指揮椅	Wenger String Bassist & Percussionist Chair 0.64-0.92 (Seat Height) m 0.64-0.92 (座高) 米	1 Piece 1 張
Musician Chair 樂師椅	Wenger Musician Chair 0.43 (Seat Height) m 0.43 (座高) 米	80 Pieces 80 張
Chair (Including the usage in Dressing Rooms, Stage, Backstage and Front of House) 椅子 (包括使用於化妝間, 舞台, 後台, 前台)	0.45 (Seat Height) m 0.45 (座高) 米	120 Pieces 120 張
Folding Table (Including the usage in Dressing Rooms, Stage, Backstage and Front of House) 摺枱 (包括使用於化妝間, 舞台, 後台, 前台)	1.8 (W) x 0.6 (D) X 0.77 (H) m 1.8 (闊) x 0.6 (深) x 0.77 (高) 米	40 Pieces 40 張
Production Desk 導演枱	1.83 (W) x 0.75 (D) X 1.2 (H) m 1.83 (闊) x 0.75 (深) x 1.2 (高) 米	2 Pieces 2 張
Lectern 演講台	0.56 (W) x 0.5 (D) x 1.18 (H) m 0.56 (闊) x 0.5 (深) x 1.18 (高) 米	1 Piece 1 個
Conductor Music Stand 指揮譜架	Wenger FLEX Conductor's Stand Wenger Preface Conductor's Stand	1 Piece 1 個 1 Piece 1 個
Music Stand 譜架	Wenger Bravo	70 Pieces 70 個
Music Light (Dimmable) 譜架燈 (可調光暗)	RATstands Apollo LED	40 Pieces 40 個
Mobile Full-length Mirror 流動全身鏡		10 Pieces 10 座
Mobile Costume Rack 流動掛衣架	1.53 (W) x 0.46 (D) X 2.15 (H) m 1.53 (闊) x 0.46 (深) x 2.15 (高) 米 1.53 (W) x 0.46 (D) X 1.85 (H) m 1.53 (闊) x 0.46 (深) x 1.85 (高) 米	10 Pieces 10 個 12 Pieces 12 個

Stage Equipment 舞台設備

Iron and Ironing Board 熨斗及熨板		4 Sets 4 組
Upright Garment Steamer 直立蒸氣掛熨機		4 Pieces 4 座
Stage Manager Control Desk (Cue Lights, CCTV, Dressing Room Paging) (Fixed at Side Stage Left) 舞監監督控制桌 (提示燈, 攝像電視, 化妝間廣播) (固定於左側舞台)		1 Set 1 組
Aerial Work Platform (Application in advance and training required) 電動升降工作台 (需要預先申請及接受培訓方可使用)	Genie AWP-40S Maximum Working Height is 14.29 m 最高工作高度為 14.29 米	2 Platforms 2 台

Rigging System 懸掛系統

Motorized Lineset Bar

電動吊杆系統

Flying Bar Length 吊杆長度	17 m 17 米	57 Bars 57 條
Outside Diameter 吊杆直徑	48.3 mm 48.3 毫米	
Bar Distance (from Bar Center to Center) 杆距 (杆中心計)	195 - 205 mm 195 - 205 毫米	Please refer to Hanging Plot 請查閱吊杆表
Safe Working Load 安全負重	750 kg per bar 每條 750 公斤	
Variable Speed 可調速度	From 0.01 - 2 m per second 每秒 0.01 - 2 米	
Travel 行程	20.85 m 20.85 米	

Motorized Spotline Hoist (Stage Grid) **Temporary Suspension**

電動單點吊機 (棚頂) 暫停使用

Safe Working Load 安全負重	200 kg each 每個 200 公斤	12 Hoists 12 個
Travel 行程	20.85 m 20.85 米	

Rectangular Truss with Chain Hoist (Rear Stage)

方形電動吊重裝置 (後舞台)

Safe Working Load 安全負重	1000 kg each 每組 1000 公斤	3 Sets 3 組
Truss Length 吊杆長度	14 m each 每組 14 米	
Travel 行程	8.6 m 8.6 米	

Rigging System 懸掛系統

Rectangular Truss with Chain Hoist in (Side Stage Left) 方形電動吊重裝置 (左側舞台)

Safe Working Load 安全負重	500 kg each 每組 500 公斤	2 Sets 2 組
Truss Length 吊杆長度	4 m each 4 米	1 Set 1 組
	7 m each 7 米	1 Set 1 組
Travel 行程	7.6 m 7.6 米	

Motorized Lighting Rectangular Truss (Auditorium) (Occupied by Venue Equipment) 方形電動吊重裝置 (觀眾席) (已吊掛場地器材)

Safe Working Load 安全負重	900 kg each 每組 900 公斤	2 Sets 2 組
Truss Length 吊杆長度	4.5 m each 每組 4.5 米	
Travel 行程	6.55 m 6.55 米	

Light Ladder (Stage Left and Right) 燈光梯架 (左側及右側舞台)

Safe Working Load 安全負重	300 kg each 每個 300 公斤	10 Pieces 10 個
---------------------------	--------------------------	-------------------

Lighting 燈光

Console**控制台**

ETC Eos Ti Lighting Control Console	4000 Control Channels	1 Desk
ETC Eos Ti 燈光控制台	4000 條控制通道	1 台

ETC Eos Ti Lighting Control Console (Backup)	4000 Control Channels	1 Desk
ETC Eos Ti 燈光控制台 (後備)	4000 條控制通道	1 台

House Light Control (Dimmable)	Touch Panel	
觀眾席燈光控制 (可調光暗)	輕觸式屏幕調控	

Dimmer**調光器**

2.5 KW Dimmer (Neutrik PowerCon True 1 Power Connectors)	ETC Sensor 3 Series	544 Channels Dimmer System
2.5 仟瓦特調光器 (供電插座 PowerCon True 1)	ETC Sensor 3 電力控制系統	544 條控制通道

5 KW Dimmers (CEE Form 32 Amp Connectors)	ETC Sensor 3 Series	32 Channels Dimmer System
5 仟瓦特調光器 (CEE 32 安培電源連接器)	ETC Sensor 3 電力控制系統	32 條控制通道

Control Distribution**音頻傳輸及信號處理系統**

Ethernet Control Network

乙太網路傳輸系統

DMX Gateway

DMX 閘道

5 Pin XLR Connection

Luminary**燈類****Front of House Lighting Bridge****前台燈橋**

Conventional Profile	ETC Source Four 750w 15°-30°	44 Pieces
成像燈		44 支

LED Profile	ETC Source Four LED Series 2 Lustr 15°-30°	15 Pieces
LED 成像燈		15 支

*Followspot	Robert Juliat Victor 1800W MSR	3 Pieces
*追光燈		3 支

Auditorium Truss + Circle Front (Fixed)**觀眾席桁架 + 樓座吊杆 (固定)**

Moving Head LED Profile	Martin MAC Encore Performance CLD	12 Pieces
電腦燈		12 支

On Stage**舞台**

Conventional Profile	ETC Source Four 750W 25°-50°	23 Pieces
成像燈		23 支

Conventional Fresnel	Robert Juliat 1K	20 Pieces
螺紋燈		20 支

	Robert Juliat 2K	32 Pieces
		32 支

Lighting 燈光

ParCan 筒燈	ETC Source Four PAR 750W	14 Pieces 14 支
LED Profile LED 成像燈	ETC Source Four LED Series 2 Lustr 25°-50°	5 Pieces 5 支
LED Spotlight LED 泛光燈	ETC Selador Desire D60 Vivid	60 Pieces 60 支
LED Cyclorama Light (Including Ground Row) LED 天幕燈 (包括地排燈)	ETC ColorSource CYC	24 Pieces 24 支
Moving Head Arc Lamp Profile 電腦燈	Martin Viper Performance	20 Pieces 20 支
Strobe Light 頻閃燈	Martin Atomic 3000 LED Strobe	2 Pieces 2 支
Smoke Machine (Application in advance and subject to approval) 煙霧機 (需要預先申請及批准)		
*Smoke Machine *煙霧機	Look Solutions Viper NT	2 Pieces 2 部
*Hazer *薄霧型煙機	Look Solutions Unique 2.1	2 Pieces 2 部
Fan 風扇		
Electric Fan DMX Control 風扇	Kupo DF500-Digi Fan	4 Pieces 4 部
Auxiliary Power Supply (Application in advance and subject to approval) 輔助供電 (需要預先申請及批准)		
200 Amp 3-Phase (PowerLock Connection) 200 安培三相電	Located at 4/F 位於四樓	4 Units 4 個
400 Amp 3-Phase (PowerLock Connection) 400 安培三相電	Located at 6/F Gallery 位於六樓	2 Units 2 個

The hirer shall supply adequate circuit protective devices for your own electrical installation.
租用人必須為自攜電力裝置提供足夠有效的電路保護器。

All brought-in "Electrical and Stage Lighting Equipment" to be used in WKCDA PA venues, shall meet the requirements of "Code of Practice for Electricity (Wiring) Regulations (2020 Edition)".

所有自攜「燈光及電力設備」，於西九文化區表演場地使用時，必須參考機電工程署之電力規則-工作守則(2020年版)之要求。

Sound 音響

Console**音響控制台**

DiGiCo SD10T Digital Mixing Console with 36 Faders (For Venue Use Only)		1 Desk
DiGiCo SD10T 數碼音響控制台 36 推子 (只限場地工作人員使用)		1 台
DiGiCo SD9 Digital Mixing Console with 24 Faders (For Hirer Use)		1 Desk
DiGiCo SD9 數碼音響控制台 24 推子 (供租客使用)		1 台

Signal Processing Equipment**訊號處理器材**

Stage Tec NEXUS Digital Audio Routing System
Stage Tec NEXUS 數碼音頻路由系統

BSS BLU Series Network Audio Signal Processor
BSS BLU Series 網絡音頻信號處理器

Wireless Microphone**無線話筒**

Wireless Microphone Receiver System 無線話筒接收系統	Shure ULX-D Series	Maximum 10 Channels 最多 10 條頻道
Hand-held Microphone Transmitter 手持式無線話筒接收器	Shure ULXD2	10 Pieces 10 個
Hand-held Microphone Capsule 手持式無線話筒頭	SM87	10 Pieces 10 個
Bodypack Transmitter 佩戴式接收器	Shure ULXD1	10 Pieces 10 個
Headset Microphone + Adapter 頭戴式話筒 + 轉接器	DPA 4066F + DAD6010	10 Pieces 10 個
Lavalier Microphone 領夾式無線話筒	Countryman B3	10 Pieces 10 個

Cable Microphone**有線話筒**

Various type subject to performance needs
各種類型視乎演出需要

20 Pieces
20 個

Fixed House PA System Speaker**固定主揚聲系統揚聲器**

Proscenium Left and Right Main PA System 鏡框兩側雙揚聲系統	Meyer JM-1P	12 Pieces 12 個
Proscenium Centre Main PA System 鏡框中央揚聲系統	Meyer JM-1P	3 Pieces 3 個
Proscenium Left and Right Main Subwoofers System 鏡框兩側重/超低音揚聲系統	Meyer 900-LFC	4 Pieces 4 個

Sound 音響

Delay PA System 延遲揚聲系統	Meyer UPM-1XP	2 Pieces 2 個
	Meyer UPJ-1XP	4 Pieces 4 個
Foldback System Speaker 監聽系統揚聲器		
Fixed Stage Left and Right Foldback System 舞台兩側固定監聽系統	Meyer UPA-1P	4 Pieces 4 個
Playback Device 播放器材		
CD Player CD 播放器	Denon DN-700C	2 Players 2 部
SD Card Based Player SD 咭播放器	Denon DN-700R	1 Player 1 部
Assistive Listening System 輔助聽覺裝置		
FM Transmitter Base Station 無線調頻系統	Williams Sound PPA T45 Net D	1 Set 1 組
FM Bodypack Receiver 無線佩戴式調頻接收器	Williams Sound PPA R37-8	80 Pieces 80 個
Neckloop (Use with hearing aids or cochlear implants equipped with a T-coil switch) 環頸線圈 (配合助聽器或助聽器有 T 掣人士使用)	Williams Sound NKL 001	10 Pieces 10 個
Theatre Communication System 通訊系統		
Wired Intercom System Beltpack 有線通話系統腰包	ClearCom HelixNet	4 Pieces 4 個
Wireless Intercom System Beltpack 無線通話系統腰包	ClearCom FreeSpeak II	4 Pieces 4 個

Video 影像

Video System**影像系統**

Video and Infrared Camera (For Stage Viewing) 舞台攝像及紅外線系統 (觀看舞台用)		1 Set 1 組
---	--	--------------

Video Monitor at All Foyer Entrances (For Latecomers) 大堂電視 (供遲到觀眾觀看演出)		4 Pieces 4 個
---	--	-----------------

Surtitle System**字幕系統**

LED Surtitle Display (Proscenium Top) 字幕板 (舞台鏡框上方)	15.25 (W) x 0.61 (H) m; Pitch 2.5 mm 15.25 (闊) x 0.61 (高) 米; 點間距 2.5 毫米	1 Piece 1 塊
---	--	----------------

LED Surtitle Display (Proscenium Left and Right) 字幕板 (舞台鏡框左右兩側)	0.61 (W) x 9.6 (H) m; Pitch 2.5 mm 0.61 (闊) x 9.6 (高) 米; 點間距 2.5 毫米	2 Pieces 2 塊
--	--	-----------------

LED Surtitle Display 字幕板	4 (W) x 0.9 (H) m; Pitch 2.5 mm 4 (闊) x 0.9 (高) 米; 點間距 2.5 毫米	1 Piece 1 塊
-----------------------------	--	----------------

Projector (Fixed at Projection Room for Front Projection)**投影機 (固定於投影機房內作前投影用途)**

*House Projector (30000 Lumens, 4K, 3DLP) *投影機 (30000 流明, 4K, 3DLP)	Christie Boxer 4K30 2.7 - 3.9:1 Zoom Lens	2 Projectors 2 部
--	--	---------------------

Backstage Facility 後台設施

Pre-Boiled Filtered Water Dispenser (Fixed at Backstage and Dressing Room 5) 預煲過濾式飲水機 (固定於後台及 5 號化妝間)	Aqua Vital HC-535	1 Piece Each 各 1 部
--	-------------------	-----------------------

Show Relay and Cast Paging
表演轉播及後台傳呼廣播

Office (Equipped with Access Code Lock)**辦公室 (配備密碼門鎖)**

Company Office (Accommodate 3 Person) 製作人員辦公室 (可容納 3 人)	Located at 4/F 位於四樓	1 Room 1 間
--	------------------------	---------------

Dressing Room (Equipped with Access Code Lock)**化妝間 (配備密碼門鎖)**

Dressing Room 1 - 4, 6 - 7 (Each Accommodate 3 Person) (with Private Toilet and Shower) 化妝間 1 - 4 · 6 - 7 號 (每間可容納 3 人) (洗手間及淋浴設備)	Located at 4/F 位於四樓	6 Room 6 間
--	------------------------	---------------

Dressing Room 5 (Accommodate 20 Person) 化妝間 5 號 (可容納 20 人)	Located at 4/F 位於四樓	1 Room 1 間
---	------------------------	---------------

Dressing Room 8 (Accommodate 30 Person) 化妝間 8 號 (可容納 30 人)	Located at 4/F 位於四樓	1 Room 1 間
---	------------------------	---------------

Dressing Room 8 (Accommodate 20 Person) 化妝間 9 號 (可容納 20 人)	Located at 3/F 位於三樓	1 Room 1 間
---	------------------------	---------------

Availability of equipment on the above list does vary slightly according to the equipment conditions and maintenance.

以上所列之設備會因應設備狀況與維修略有變動。